

Alba, que reconstruye historias en una interpretación personal y contemplativa; un narrador contrapuntístico, Esteban Trueba, que contesta al mundo femenino naciente desde una perspectiva androcéntrica tradicional que plantea las reglas de la historia, en tanto que el punto de vista femenino plantea las reglas del juego; y por último, una escritura de Isabel Allende, exiliada, añorante, que tiene un valor terapéutico. Estos tres puntos de vista se integran produciendo los espíritus de la casa histórica.

En el segundo artículo se estudian las variaciones de una lengua en su contexto social, sin que lo «literario» de esta novela huya del barrio del interés humano. La voz que interpreta la realidad establece las funciones del lenguaje dentro de la pre-ocupación social: surgen así conceptos de «miedo» y de «vergüenza» que flotan en el texto, así como los nombres de mujeres, representativos de movimientos y grupos sociales. Los que persuaden y conmueven al lector son tres sujetos de enunciación, los mismos que se ven en el artículo anterior, que cargan un mensaje mimético agregado al referente histórico y a la intención resonante del emisor de «servir a la causa de la libertad y la justicia» a través del relato oral, que contacta el mundo narrativo hacia afuera.

Como conclusión, podemos decir que el libro editado por Marcelo Coddou constituye un valioso aporte al análisis de una de las corrientes literarias de más fuerza en nuestra última década: el famoso «cuento vivo», entre los cuales se destaca como iniciadora y moldeadora Isabel Allende. Es interesante el carácter denunciatorio que vigila Coddou en el libro, la forma como éste constituye el relato fantástico ejerciendo lo que el crítico bien denomina «una redención» de la realidad sucedida.

Tal vez hay algunos artículos cuyas ideas centrales se repiten; sin embargo, tienen el mérito de constituir el primer *corpus* de crítica acerca del tema *La casa de los espíritus*, donde el realismo aparece conectado con lo histórico, lo imaginario y el lenguaje.

ANA MARÍA DEL RÍO

*Rice University.*

GIUSEPPE BELLINI: *Historia de la literatura hispanoamericana*. Madrid: Editorial Castalia, 1986.

En 1970 nos llegó *La letteratura ispano-americana*, de Giuseppe Bellini, catedrático de Universidad de Milán y seguramente uno de los principales y más antiguos americanistas del Viejo Mundo. Aquella obra original, de 572 páginas, fue la base para la presente, ampliada y puesta al día con la minuciosidad que caracteriza los escritos del académico italiano. Se puede considerar a ésta una de las raras obras que eficientemente incluyen *todo* lo que deseáramos ver en un compendio de esta clase.

En general, se puede decir que esta historia sigue un formato tradicional. Contiene capítulos de las letras precolombinas (40 pp.) y de la seudoliteratura de la Conquista (17 pp.). Con el capítulo III, «La voz de los nativos», se inicia la literatura hispanoamericana propiamente tal. Se incluyen cinco capítulos para la literatura colonial, los que continúan con otros tres para las tempranas letras republicanas. Rubén Darío recibe él solo y merecidamente el capítulo XII. De los siete restantes, tres pertenecen a la narrativa (hasta Isabel Allende), dos a la poesía y dos más a repasar metódicamente el drama y el ensayo, este último tan a menudo evi-

tado por críticos y antologadores. La obra cierra con una «Bibliografía» (básica, dividida entre «Textos» y «Estudios») y dos índices: onomástico y de obras, con casi 2.500 y 6.300 nombres asentados, respectivamente.

Tanto o más que la cantidad de información que entrega esta obra impresiona el juicio crítico de su autor. Desde las primeras páginas llama la atención la objetividad imparcial de Bellini, rara virtud esta que acaso se la conceda la distancia. Como fuere, quienes hayan leído sus excelentes estudios sobre Alcides Arguedas, Neruda o Miguel Angel Asturias apreciarán aún más su sereno análisis de toda una literatura, vista a través de casi un milenio de vida. Una característica propia de Bellini es la de no concluir cada capítulo con una lista de autores, sino que se esfuerza por dar, incluso a autores de tercera o cuarta categoría, algunas líneas que lo caractericen junto con su producción.

Como visión general de este libro, podría decirse que para Bellini la literatura hispanoamericana nació con el aporte indígena precolombino, bastante bien preservado por la Conquista y luego plasmado con la cultura española, para después desenvolverse hacia la búsqueda de la identidad nacional y continental y ganarse, finalmente, el respeto del resto del mundo. La importancia que la madre España ha tenido en esta literatura es para el crítico milanés algo indiscutible.

El acopio de información que entrega este libro lo obligará a ser manual de consulta inevitable. En particular, los candidatos al doctorado de las universidades norteamericanas encontrarán en sus 800 páginas más de lo necesario. Es una obra a ser tratada con respeto, por provenir de un entusiasta dedicado al estudio de nuestras letras por más de cuatro décadas.

EVELIO ECHEVARRÍA

*Colorado State University.*

SAÚL YURKIEVICH (ed.): *Identidad cultural de Iberoamérica en su literatura*. Madrid: Editorial Alhambra, 1986.

El tema de la identidad cultural en la literatura latinoamericana ha sido, sin duda, una constante significativa que, al modo de un ideograma en el discurso crítico dominante, revela en sí la praxis de una búsqueda a partir de la oposición dialéctica entre lo propio y peculiar *versus* elementos culturales de corte europeo. Por tanto, y como señala Saúl Yurkievich en su introducción, afirmar la identidad implica poner de relieve la diferencia, situarse en una posición de alteridad que paradójicamente permitirá el descubrimiento de un Mismo compartido, el cual devendrá en esencia de esa identidad. Los procesos de esta búsqueda anclada en sencillos términos binarios resultan, sin embargo, de una gran complejidad y el mayor valor del presente volumen es precisamente poner de manifiesto no sólo la cohesión de una posición ideológica con respecto a la literatura iberoamericana como registro y modelización fundacional de la identidad, sino también mostrar las zonas polémicas que este concepto posee en la crítica contemporánea.

Los treinta y cuatro ensayos reunidos en este libro corresponden a una cuidadosa selección de los trabajos presentados en el XXII Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, que tuvo lugar en la sede de la Unesco en París en junio de 1983. De más está afirmar que el trabajo editorial realizado por Saúl Yurkievich merece el mayor de los elogios, puesto que a partir de un *corpus* previsiblemente heterogéneo, él elabora una organización que en sí misma revela